

FRANÇAIS

## Broches haute fréquence pour le fraisage, le perçage et le gravage

Les électrobroches de la gamme HFB sont composées d'une mécanique robuste et compacte à laquelle est rapporté un entraînement à haute performance et à densité de puissance élevée.

Polyvalentes, elles ont été conçues pour des applications de fraisage, tournage, rectification ou perçage à grande vitesse et sont ainsi disponibles avec plusieurs variantes d'attache-ments de porte-outils manuels ou automatiques. Leur conception modulable garantit une adaptation sur tous les types de machines en position horizontale ou verticale ainsi que l'intégration de différentes options telles que, par exemple, la mesure de la vitesse de rotation, le pilotage angulaire, la détection du serrage de l'outil, la surveillance de la température ou des vibrations.

variants of manual or automatic clamping systems. Their modular design ensures adaptation to all machine types, in horizontal or vertical position as well as the integration of various options such as, for example, measuring of the rotation speed, angular piloting, detection of tool clamping, monitoring of temperature or vibrations.

Robert Renaud SA, Route de l'Europe 21, CH-2017 Boudry  
www.renaud.ch



DEUTSCH

## Elektrospindeln für das Fräsen, Drehen, Schleifen oder Bohren bei hoher Geschwindigkeit

Elektrospindeln des Typs HFB vereinen robuste und kompakte Mechanik mit einem höchst leistungsfähigen Motor.

Überaus polyvalent werden sie für das Fräsen, Drehen, Schleifen oder Bohren bei hoher Geschwindigkeit eingesetzt. Diese Elektrospindeln sind in verschiedenen Varianten von manuellen und automatischen Werkzeughaltern erhältlich. Die modulare Konzeption garantiert eine Anpassung an alle Maschinentypen in horizontaler oder senkrechter Lage sowie das Integrieren unterschiedlicher Optionen wie Messen der Geschwindigkeit, Überwachen von Temperatur, Vibrationen oder Werkzeugspannung sowie Encoder.

ENGLISH

## High frequency spindle for milling, drilling, engraving

The electrospindles of our HFB range consist of robust and compact mechanics connected to high performance drive at high power density.

Polyvalent, they are designed for applications such as milling, turning, grinding or drilling at high speed and are available in several

**Weltweit führend** in der Herstellung von Vollhartmetall-Werkzeugen mit logarithmischem Hinterschliff

**Leader dans le monde** de la production d'outils spéciaux en métal dur à détalonnage logarithmique

**Worldwide leading specialist** in the manufacture of solid carbide special tools with logarithmic relief grinding

**Friedrich GLOOR Ltd**  
2543 Lengnau  
Switzerland  
Telephone +41 32 653 21 61

[www.gloorag.ch/worldwide](http://www.gloorag.ch/worldwide)